|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | Перевод |
| 1. **Предмет договору**    1. За даним договором Виконавець надає Послуги з пошуку потенційних споживачів, які будуть придбати товари, які реалізує Замовник (надалі – «**Послуги**»), а Замовник в свою чергу зобов’язується оплатити Виконавцю надані Послуги.    2. Надання Послуг здійснюється шляхом рекламування сервісу Замовника в мережі інтернет. 2. **Обсяги надання Послуг**    1. Виконавець зобов’язаний надавати Послуги в період з «01» грудня 2016 року по «23» березня 2017 року. 3. **Порядок здачі-приймання Послуг**    1. Послуги вважаються наданими після підписання Сторонами акту наданих Послуг (надалі – «**АНП**»), зразок якого наведено у додатку № 1 до даного Договору.    2. АНП надсилається Виконавцем Замовнику у 2 (двох) примірниках, протягом 30 (тридцяти) календарних днів після закінчення надання Послуг. Замовник протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту отримання АНП, підписує його, та надсилає 1 (один) примірник Виконавцю.    3. У випадку, якщо Замовник не підписав АНП та не надіслав вмотивовану відмову від підписання такого АНП, Послуги вважаються наданими. | 1. **Subject of the Agreement**    1. Under this Agreement the Contractor shall provide the search Services of potential customers who will buy the goods that sells Customer (hereinafter - the «**Services**») and the Customer shall pay for the Services to the Contractor.    2. The provision of the Services is realized by advertising the Customer service on the Internet. 2. **Amount of the Services**    1. The Contractor shall provide the Services from December 01, 2016 to March 23, 2017. 3. **Acceptance of Services**     1. The Services are deemed rendered after the Parties sign the Acceptance Act (hereinafter - «**Act**»), a model of which is shown in Appendix No. 1 to this Agreement.    2. The Contractor undertakes to provide the Customer with the Act in 2 (two) copies within 30 (thirty) calendar days as of service completion. The Customer shall sign the Act during 10 (ten) calendar days from the date of receiving the Act and return it in 1 (one) copy to the Contractor.    3. If the Customer fails to send back signed the Act or its written justified objections to accept the Act, any services provided by the Contractor shall be considered to be accepted. |